

Deze vertaling bestaat uit 3 paginas

Nummer: 7/2026:

Datum: 27-01-2026

GRADSKI SUD U SLAVONSKOM BRODU

Prilog 29-01-2026 - preko pošte (obično-poručeno)
god. u 2 primjeraka sa 1 priloga

Potpis: [signature] - s oštećenim ornolom.

Predan: [signature] - poručeno dana 26 god.

Plaćena pristojba: [signature] kuna u državnim biljezima - minije

plaćeno: [signature] kuna - podnesak primijen bez pristojbe.

Primijene vrijednosti (novac, državni biljezi i st.)

Potpis djelatnika:

[signature]

**BEËDIGDE VERTALING UIT DE
KROATISCHE TAAL**



REPUBLIEK KROATIË
GEMEENTELIJKE RECHTBANK
SLAVONSKI BROD
Slavonski Brod, Trg pobjede 2

Zaaknummer: Kov- 3/2026-7

VERDACHTE CORNELIS ARIE OUDSHOORN

TENLASTELEGGING – indiening

Het arrondissementsparket te Slavonski Brod heeft tegen u een akte van tenlastelegging ingediend onder nummer KO-DO-2/2026-1 van 7 januari 2026, betreffende het plegen van een strafbaar feit als bedoeld in artikel 326, eerste en tweede lid, van het Wetboek van Strafrecht (Staatsblad van de Republiek Kroatië „Narodne novine” nr. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22 en 114/23).

Op grond van artikel 345, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering (Staatsblad van de Republiek Kroatië „Narodne novine” nr. 152/08, 76/09, 80/11, 121/11 – geconsolideerde tekst, 91/12 – beslissing van het Constitutioneel Hof van de Republiek Kroatië, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 80/22 en 36/24; hierna: WvSv) wordt u de voornoemde akte van tenlastelegging toegezonden.

Conform artikel 346, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering (WvSv) heeft u het recht om binnen 8 (acht) dagen na ontvangst van de tenlastelegging een schriftelijk antwoord in te dienen.

Krachtens artikel 346, derde lid, van het Wetboek van Strafvordering (WvSv) kunt u afstand doen van het recht om een antwoord op de tenlastelegging in te dienen.

Conform artikel 346, tweede lid, van het Wetboek van Strafvordering (WvSv) wordt u geïnformeerd dat het antwoord op de tenlastelegging ook door een raadsman kan worden ingediend zonder uw bijzondere machtiging, mits dit niet tegen uw wil gebeurt. Krachtens artikel 72, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering (WvSv) kunt u, indien u niet verplicht bent een raadsman te hebben, op verzoek een raadsman op kosten van de begroting worden toegewezen vanaf het moment van betekening van de tenlastelegging tot aan de definitieve afronding van de strafprocedure, mits u aannemelijk maakt dat u, gezien uw financiële situatie, de kosten van verdediging niet kunt dragen zonder uw eigen onderhoud of dat van uw gezin of van personen die u wettelijk moet onderhouden, in gevaar te brengen, en indien de complexiteit, zwaarte of bijzondere omstandigheden van de zaak dit rechtvaardigen.

Een gemotiveerd verzoek tot aanwijzing van een raadsman op kosten van de begroting dient, conform artikel 72, tweede lid, van het Wetboek van Strafvordering (WvSv), na betekening van de tenlastelegging bij de rechtbank te worden ingediend. Bij het verzoek dienen bewijsstukken te worden bijgevoegd over uw financiële situatie, de situatie van uw gezin of van de personen die u wettelijk moet onderhouden, respectievelijk van de personen die wettelijk verplicht zijn u te onderhouden.

Uit de bijgevoegde bewijsstukken moet blijken:

de totale inkomsten over een jaar, gegevens over en de standen van rekeningen bij banken en andere financiële instellingen, eigendom van roerende en onroerende goederen, en overige rechten die de grondslag vormen voor de gegrondheid van het verzoek.

In Slavonski Brod, 19 januari 2026

Voorzitter van de raadkamer:

In Slavonski Brod, 19 januari 2026

Voorzitter van de raadkamer
Jelena Krijan

1. Bijlage

De akte van tenlastelegging van het arrondissementsparket te Slavonski Brod, nummer: KO-DO-2/2026-1, van 7 januari 2026.

Registratienummer: 9-30881-daf05

Controlecode: 0ac0c-15001-e7461

Dit document is in digitale vorm elektronisch ondertekend met het volgende certificaat:
SERIALNUMBER=28673386029.2.37, CN=OPĆINSKI SUD U SLAVONSKOM BRODU,
L=SLAVONSKI BROD, OID.2.5.4.97=VATHR-28673386029, O=OPĆINSKI SUD SLAVONSKI
BROD, C=HR



De authenticiteit van dit document kan worden gecontroleerd via de volgende webpagina:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>

door invoer van het hierboven vermelde registratienummer en de controlecode van het document.

De verificatie kan ook worden uitgevoerd door het scannen van de QR-code. In beide gevallen zal het systeem het originele exemplaar van dit document

weergeven.

Indien dit document identiek is aan het weergegeven digitale origineel, bevestigt de Gemeentelijke Rechtbank in Slavonski Brod de authenticiteit van het document.

Ik, Iva Svirčić Borštnar, beëdigd gerechtstolk voor de Nederlandse, Duitse en Slowaakse taal, benoemd door akte van de Voorzitter van het Provinciaal-gerechtschof/de Rechtbank van Koophandel te Koprivnica, nr. 4 Su-291/2022-4 van 4.12.2022 verklaar hierbij, dat de bovengenoemde vertaling gelijk is aan het origineel in het Kroatisch.

*Te Koprivnica, op 27-01-2026
Nummer 7/2026*





REPUBLIKA HRVATSKA
OPĆINSKI SUD U SLAVONSKOM BRODU
Trg pobjede 13
35000 Slavonski Brod

Poslovni broj: Kov- 3/2026-7

OKRIVLJENI CORNELIS ARIE OUDSHOORN

Optužnica na odgovor – dostavlja se

Općinsko državno odvjetništvo u Slavonskom Brodu protiv Vas je podiglo optužnicu broj: KO-DO-2/2026-1 od 7.siječnja 2026. zbog kaznenog djela iz članka 326.stvavak 1. i 2. KZ/11.

Na temelju članka 345. stavka 1. Zakona o kaznenom postupku ("Narodne novine" broj: 152/08., 76/09., 80/11., 121/11. – pročišćeni tekst, 91/12. – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske, 143/12., 56/13., 145/13., 152/14., 70/17., 126/19., 80/22. i 36/24. – dalje: ZKP/08) dostavlja Vam se naprijed navedena optužnica.

Sukladno odredbi članka 346. stavka 1. ZKP/08 imate pravo podnijeti pisani odgovor na optužnicu roku od 8 (osam) dana od dana primitka optužnice.

Na temelju članka 346. stavka 3. ZKP/08 možete se odreći prava na podnošenje odgovora na optužnicu.

Sukladno članku 346. stavku 2. ZKP/08 poučavate se da odgovor na optužnicu može podnijeti i branitelj bez Vaše posebne ovlasti, ali ne i protiv Vaše volje.

Na temelju članka 72. stavka 1. ZKP/08, kad obrana nije obvezna, na Vaš zahtjev može Vam se, nakon podizanja optužnice do pravomoćnog dovršetka kaznenog postupka, imenovati branitelj na teret proračunskih sredstava ako učinite vjerojatnim da prema svom imovinskom stanju ne možete podmiriti troškove obrane bez ugrožavanja vlastitog uzdržavanja i uzdržavanja svoje obitelji ili osoba koje ste po zakonu dužni uzdržavati, a složenost, težina ili posebne okolnosti predmeta to opravdavaju.

Obrazloženi zahtjev za imenovanje branitelja na teret proračunskih sredstava, sukladno članku 72. stavku 2. ZKP/08, nakon podizanja optužnice podnosi se sudu, a uz zahtjev ste dužni priložiti dokaze o svom imovnom stanju, stanju svoje obitelji ili osoba koje ste po zakonu dužni uzdržavati, odnosno osoba koje su po zakonu dužne Vas uzdržavati.

Iz priloženih dokaza o imovinskom stanju moraju biti vidljivi ukupni prihodi unutar godine dana, podaci i stanje o računima u bankarskim i drugim financijskim institucijama, vlasništvo nad nekretninama, pokretninama i pravima na kojima se temelji osnovanost zahtjeva.

U Slavonskom Brodu 19.siječnja 2026.

Predsjednica optužnog vijeća:

Jelena Krijan

Prilog:

1.optužnica Općinskog državnog odvjetništva u Slavonskom Brodu broj: KO-DO-2/2026-1 od 7.siječnja 2026.

Broj zapisa: **9-30881-daf05**

Kontrolni broj: **0ac0c-15001-e7461**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:
SERIALNUMBER=28673386029.2.37, CN=OPĆINSKI SUD U SLAVONSKOM BRODU,
L=SLAVONSKI BROD, OID.2.5.4.97=VATHR-28673386029, O=OPĆINSKI SUD SLAVONSKI
BROD, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Slavonskom Brodu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

